

BEDIENUNGSANLEITUNG ELEKTROLOK „TAURUS“

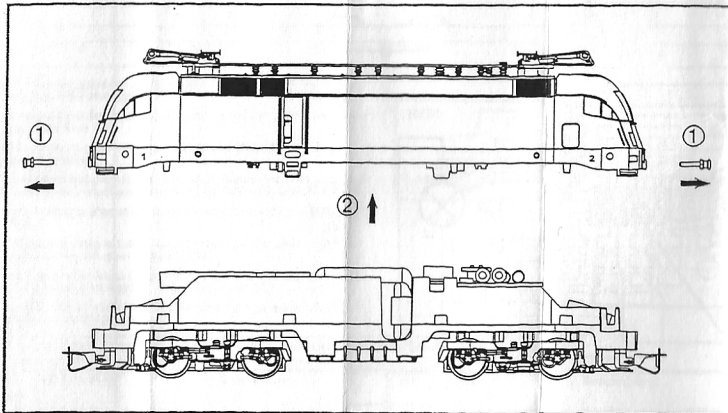
Instructions for use electrical loco Taurus · Manuel d'utilisation pour locomotive électrique Taurus
 Gebruiksaanwijzing locomotief Taurus · Instrukcja obsługi lokomotywy elektryczny · Инструкция по эксплуатации. Электровоз. · Návod k použití elektrické lokomotivy · A villanyozdonyok használat

47417 Gleichstrom DC

0-12 V DC



4741701 0913



Ölen Sie bei häufigem Fahrbetrieb die Achslager mit einem Tropfen harz- und säurefreiem Nähmaschinenöl!

If used frequently, oil the wheelsets with a drop of non-resinous, acid-free sewing machine oil!

En cas d'utilisation intense, graissez les essieux avec une goutte d'huile pour machine à coudre exempte d'acide ou de résine!

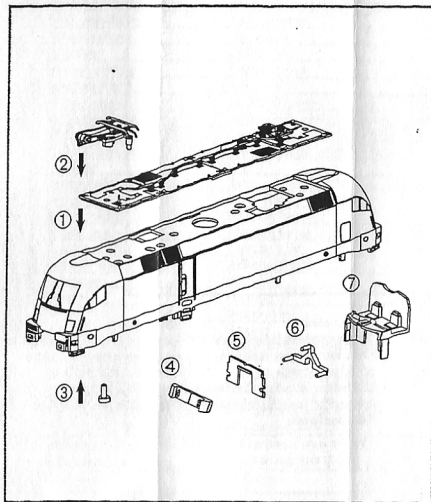
Breng, bij regelmatig gebruik, op de wagenassen een druppel harz- en zuurvrij naaimachineolie aan!

W przypadku częstego używania należy wpuścić kroplę oleju maszynowego nie zawierającego żywic i kwasu!

После длительной эксплуатации локомотива следует смазать подшипники двигателя и передаточного механизма, используя для этой цели в небольшом количестве техническое масло.

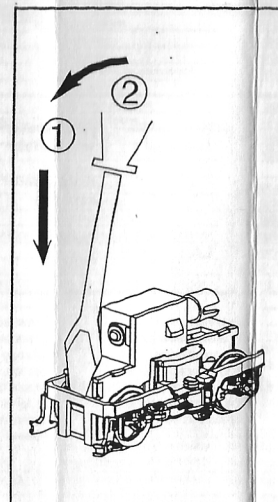
Prosím mazaťe při častější jízdě sady kol kapkou oleje na železnici stroje!

Gyakori használat esetén a mozdonyok tengelyét néhány csepp, a modell mozdonyokhoz használatos olajjal kenni kell!



nicht enthalten
not included

* Bitte Brückenstecker aufbewahren!
Please save the DC Bridge!



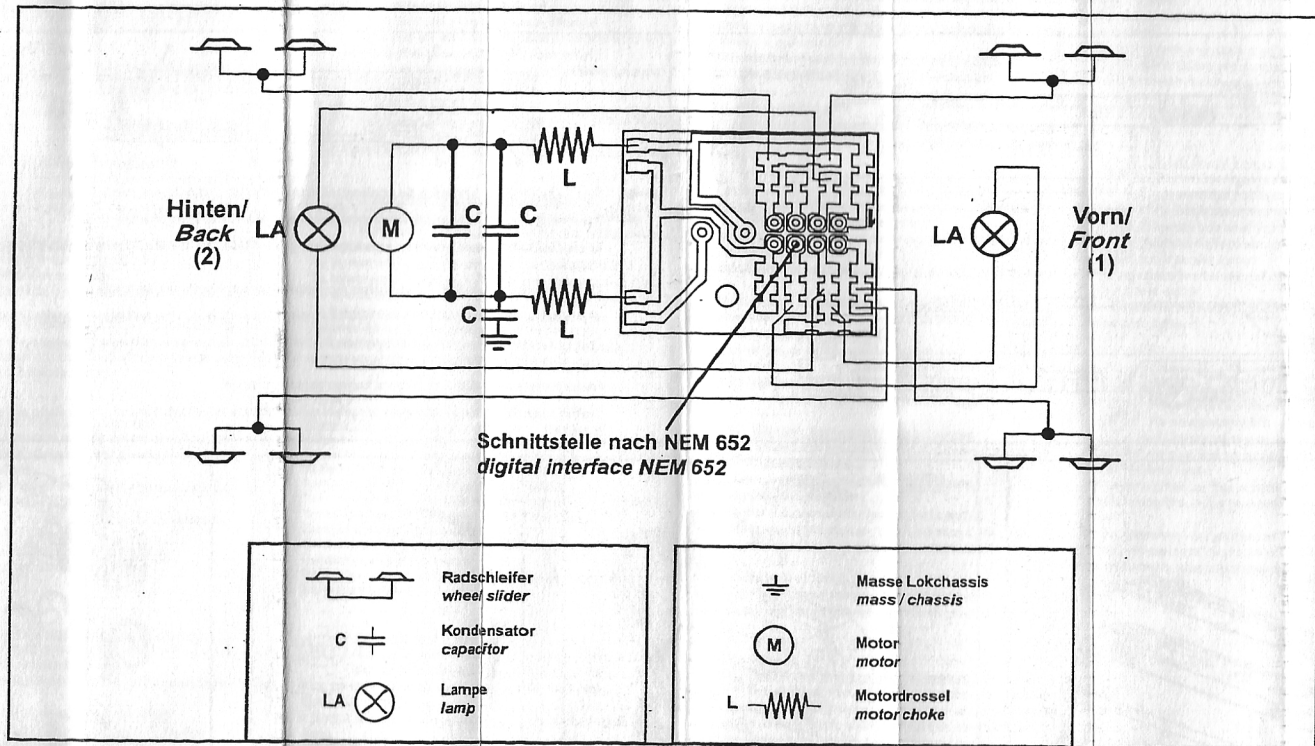
Haftreifenwechsel
Change the
Traction Tyres

VERDRÄHTUNGSSCHEMA / SCHALTBILD

47417 Gleichstrom DC

0-12 V DC

Instructions for use · Manuel d'utilisation · Gebruiksaanwijzing · Instrukcja obsługi
 Инструкция по эксплуатации · Návod k použití · Használati útmutató



Hinweis:
 Die Funk-Entstörung der Anlage ist mit dieser Lokomotive sicher gestellt, wenn der üblicherweise im Gleis-Anschlussstück eingebaute Kondensator vorhanden ist.

Note:
 With this locomotive interference will not occur if the condenser normally fitted in the track connection section has a minimum capacity of 680 nano farads.

Conseil:
 Cette locomotive est équipée d'un filtre anti-parasite. Un condensateur placé habituellement dans les joints des rails présente une capacité minimale de 680 nF.

Aanwijzing:
 De ontstoring van jouw modelspoorweg is bij het gebruik van deze locomotief gegarandeerd, wanneer de normaal gesproken in het railaansluitstuk ingebouwdde condensator een capaciteit van minimaal 680 nanofarad heeft.

Wskazówka:
 Ochrona przeciwzakłóceńowa urządzeń elektronicznych jest zapewniona w tej lokomotywie o ile kondensator wbudowany w część doprowadzającą prąd ma pojemność co najmniej 680 nF.

Обратите внимание:
 Для подавления радиопомех от работающего электро-двигателя, в соответствии с международным законодательством, все модели РИКО оснащены специальным конденсатором.

Upozornění:
 Odrušení Vašeho kolejiště je s touto lokomotivou zajištěno, pokud má obvykle do kolejového nástavce zabudovaný kondensátor kapacitu minimálně 680 nanofarádů.

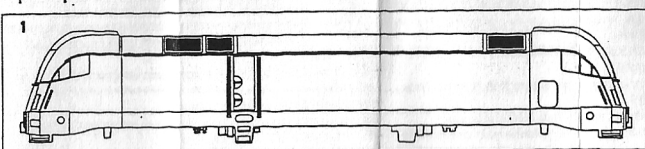
Tudnivaló:
 A zavarok ellen az Ön pályája és mozdonya véde van, mert a bevezető csatlakozóba a megfelelő zavarszűrő kondenzátor be van építve.

ERSATZTEILE ELEKTROLOKOMOTIVE TAURUS

47417 Gleichstrom DC

0-12 V DC

Spare parts · Pièces détachées · Reserveonderdelen · Części zamienne · Запасные части · Náhradní díly · Alkatrészek



Geht beim Fahren mal etwas kaputt, dann können Sie sich die benötigten Ersatzteile von PIKO besorgen.
Should anything get damaged during operation, you can obtain the necessary spare parts from PIKO.

En cas de panne, tu pourras toujours commander chez PIKO les pièces détachées nécessaires.

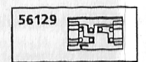
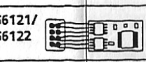
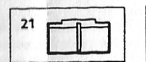
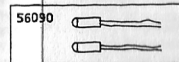
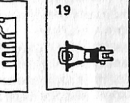
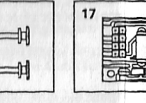
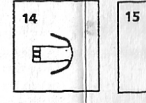
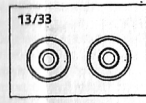
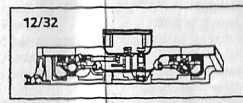
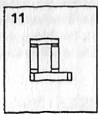
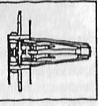
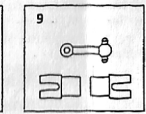
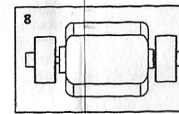
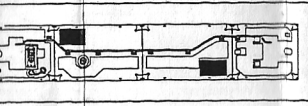
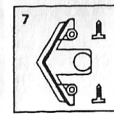
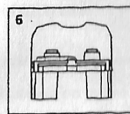
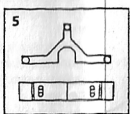
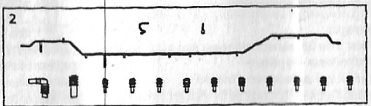
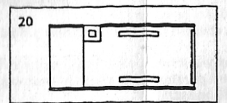
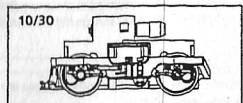
Mocht er tijdens het gebruik van de modelspoorweg ooit iets stuk gaan, dan zijn de benodigde onderdelen bij PIKO verkrijgbaar.

Wszystkie brakujące elementy lub części zamienne można nabyć w firmie PIKO.

В случае повреждения локомотива во время игры, вы можете приобрести необходимые запасные части от PIKO.

Pokud je používáním nějaká součást modelu zničená nebo opotřebená, mohou se potřebné náhradní díly objednat u firmy PIKO.

Ha használát közben valamely alkatrészt tönkre megy, akkor a szükséges részeket be lehet szerelni.



Bei Ersatzteilanforderung bitte immer die Artikel-Nr. Ihrer Lok und die Ersatzteil-Nr. angeben

Ersatzteil-Nr.	Bezeichnung:	Description:	Désignation:	Beschrijving:	Oznaczenie:	Описание	Označení:	Megnevezés:	PG*
47417-01	Gehäuse, bedruckt + Fenster	Body with printed windows	Boîtier, décoré avec fenêtre	Behuizing, gedecoreerd+vensters	Obudowa z oknami	Корпус с окнами	Karrierie, potitřená s okny	Karosszerő, ablakokkal	13
47410-02	Isolatoren / Dachleitungen	Insulators / Roof lines	Isolateurs / caténaire	Isolatoren / dakleidingen	Isolatoren / przewody dachowe	Изоляторы и оборудования	Isolatory / Sítěňní vedení	Szigetelőik, tetővezetékek	8
47411-03	Dach, vollständig	Roof, complete	Toit, complet	Dak, compleet	Dach, kompletny	Верхняя панель	Sřetěha, úplná	Tető, szigetelőikkal	9
47410-04	Stromabnehmer	Pantograph	Pendule-étrier de la caténaire	Pantograaf	Pajęk trakcyjny	Пантограф	Vřetní sběračové vedení	Aramvezető	10
47410-05	Lichtleiter	Conductors	Câble en fibre optique	Lichtgeleider	Światłowód	Световоды	Světlovody	Fényvezetők	7
47410-06	Inneneinrichtung	Interior fittings	Aménagement intérieur	Binneninrichting	Wyposażenie wnętrza	Интерьер кабины и машинист	Vnitřní zařízení	Belső berendezés	6
47411-07	Schienenräumer	Snow plough	Chasse-neige	Sneeuwschuiver	Odśnieżacz	Путьочиститель	Pluň	Hótoló	7
47410-08	Motor, komplett	Motor, complete	Engrenage, complet	Motor, compleet	Naped Kardana, 3-częściowy	Двигатель с муфтами	Motor, komplet	Motor, kuplungfejleszt	12
47410-09	Kardanwelle + Buchsen	cardan shafts+universal joints	Cardan, 3 parties	Cardanaandrijving, 3-delig	Naped Kardana, 3-częściowy	Кардан с муфтами	Karđan + pouzdra	Kardánengyel	7
47411-10	Getriebe, komplett oh. PIKO Logo	Gearbox, compl. w/o PIKO Logo	Engrenage, complet	Aandrijving, compleet	Przekładnia, kompletna	Тележка в сборе	Přebívočka, kompletní	Áttétel, forogószámozal	12
47411-30	Getriebe komplett m. PIKO Logo	Gearbox, compl. w PIKO-Logo	Engrenage, complet	Aandrijving, compleet	Przekładnia, kompletna	Тележка в сборе	Přebívočka, kompletní	Áttétel, forogószámozal	7
47410-11	Klammer	Clip	Clip de sûreté	Klemmetje	Klamra	Фиксатор тележки	Tlmiň	Szűrő	6
47411-12	Drehgestellbl. m. PIKO-Logo	Boogie valance w/o PIKO-Logo	Capot pour bogie	Draaistelzide	Osłona wózka wagonu	Корпус тележки	Číslo masky podvozku s točnou	Forogószámozkeret	9
47411-32	Drehgestell, oh. PIKO Logo	Boogie valance w/PIKO-Logo	Cache pour bogie	Draaistelzide	Osłona wózka wagonu	Корпус тележки	Číslo masky podvozku s točnou	Forogószámozkeret	9
47410-13	Radsatz beid. oh. Hflr. (2 Stck.)	Wheelset (set of 2)	Essieux (2 unités)	Wielstel (2 stuks)	Komplet kół (2 szt.)	Колёсные пары (2 шт.)	Sada dvojkolí (2 ks)	Kerékpar	9
47410-33	Radsatz beid. m. Hflr. (2 Stck.)	Wheelset (set of 2)	Essiex (2 unités) avec bandages	Wielstel (2 stuks) + antislipbanden	Komplet kół (2 szt.) + opony scieme	Колёсные пары (2 шт.) + с бандаж	Sada dvojkolí (2 ks) s bandáže kół	Kuplungtároló	9
47411-14	Kupplungshalter	Coupling hook	Support d'attelage	Koppelingshouder	Uchwyt sprzęgla	Держатель сцепки	Držák spojky	Útköös	6
47411-15	Puffer (2 Stck.)	Buffers (set of 2)	Tampons (2 unités)	Buffer (2 stuks)	Bufor (2 szt.)	Колёсные пары (2 шт.)	Nárazník + Tapadógyűrű	Áramkötő + Tapadógyűrű	6
47410-17	Leiterplatte	PCB – DC	Circuit imprimé CC	Printplaat (DC)	Płytko do podłączenia dekodera DC	Плата для подключения декодера	Rozhodná destička – DC	Aramkötő lap – DC	10
47411-19	Kupplung	Coupling	Attelage	Koppeling	Uchwyt	Сцепки	Spojka	Kuplung	4
47410-20	Decodierfach	Decoder box	Caisse à décodeur	Lcddecoderkast	Skrzynia dekodera	Корпус махового диска	Dekodér	Dekoder tartó	7
47410-21	Schwingscheibenabdeckung	Housing	Capotage	Afdekking	Prokrywka	Покрышка декодера	Tobuřniky	zárobnappal	4
46020	Haftreifen (10 Stck.)	Friction Tyres (set of 10)	Pièces détachées de notre programme standard	Reserveonderdelen uit ons standaard leveringsprogramma	Część zamienne z programu standardowego	Запасные части из стандартного программы	Náhradní díly z našeho standardního programu	Alkatrészek a standard programból	
56090	Glühlampe m. Kolbenstifts (2 Stck.)	Light bulbs (set of 2)	Amploue à incandescence (2 unités)	Antislipbanden (10 stuks)	Oczeszczeniowsztoski (10 szt.)	Колёсные бандаж (10 шт.)	Upřesnění kól (10 ks)	Tárhozó kerék (10 db)	
56121	Multiprotokolldecoder:Classic mit Lastregulator (DC/AC)	Multi protocol decoder Classic with load regulator (DC/AC)	Décodeur à protocoles multiples Classic et régulation de charge	Antislipbanden (10 stuks)	Zaróvka (2 szt.)	Лампы (2 шт.)	Osvětlení (2 ks)	Ízzó (2 db)	
56122	Multiprotokolldecoder:Hobby mit Lastregulator (DC/AC)	Multi protocol decoder Hobby with load regulator (DC/AC)	Décodeur à protocoles multiples Hobby et régulation de charge	Glóelamp (2 stuks)	Wielofunkcyjny dekodera Classic z regulacją ładowania (DC/AC)	Мултипротоколовый декодер Classic с регулированием работы (DC/AC)	Multiplikaci protokolový dekodér Classic regulací zatížení (DC/AC)	Teljesítményszabályzó dekodera Classic (DC/AC)	
56129	Brückenstecker	DC Bridge	Pontage à enficher CC	Glóelamp (2 stuks)	Wielofunkcyjny dekodera Hobby z regulacją ładowania (DC/AC)	Мултипротоколовый декодер Hobby с регулированием работы (DC/AC)	Multiplikaci protokolový dekodér Hobby regulací zatížení (DC/AC)	Teljesítményszabályzó dekodera Hobby (DC/AC)	
				Überbruggingssteker (DC)	Wytyczka do podłączenia dekodera DC	Запущка на різьбм под декодер	Működővázlat – DC	Vakdugó – DC	

*Preisgruppe *price category *categoríe de prix *Priskategoríe *Grupa cenowa *ценовая категория *Cenová skupina *Ársoport

D **Achtung: Wichtige Sicherheitshinweise**
Transformator regelmäßig auf Schäden an Kabeln, Steckern, Gehäuse und anderen Teilen überprüfen!
Bei einem Schaden darf der Transformator bis zur vollständigen Reparatur nicht mehr verwendet werden!
Spielzeug an nicht mehr als eine Energiequelle anschließen!
Spielzeug ist nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet!
Enthält verschluckbare Kleinteile.
Spielzeug nur mit dem empfohlenen Transformator betreiben!
Der Transformator ist kein Spielzeug!
Vor der Reinigung, Spielzeug vom Transformator trennen!
Drähte nicht in die Steckdose einführen!

CZ **Pozor: Důležitá bezpečnostní pokyny**
Transformátor pravidelně kontrolovat - zejména poškození kabelů, zásuvek, zakrytování a dalších dílů!
Poškození (vadný) transformátor nesmí být až do ukončení opravy používán!
Model železnice nenapájat více než 1 napájecím místem!
Model železnice není vhodný pro děti do 3 let!
Obsahuje spolknutelné malé díly.
Model železnice může být napájena pouze doporučeným transformátorem!
Transformátor není modelem ve smyslu příslušného zákonného ustanovení!
Před čistěním model železnice odpojit od transformátoru!
Vodice nesmí být připojeny do zástrčky!

DK **Advarsel: Vigtig sikkerhedshenvisning**
Transformatorer skal tjekkes regelmæssigt for fejl!
I tilfælde af en skade, må transformatoren ikke benyttes før den er blevet repareret!
Legetøjet må kun fungere med en strømforsyning per kredsløb!
Transformatorer er brugt for barn under 3 år!
Legetøjet må kun fragies med en transformator anbefalet af os!
Transformatorer er ikke legetøj!
Frakoblet legetøjet fra transformeren før rengøring!
Tilslutningsledninger må ikke sættes i stikkåder!

E **Atención: recomendaciones de seguridad importantes**
Controlar regularmente que no existan daños en el cable, el enchufe, ni en otros elementos del transformador!
En caso de observar daños no debe utilizarse el transformador hasta su completa reparación!
No conectar el juguete a más de una fuente de alimentación!
Este juego no está recomendado para niños menores de tres años!
Conlleva piezas pequeñas que podrían ser tragadas!
Utilizar solo con el transformador recomendado!
El transformador no es un juguete!
Antes de limpiarlo, desconectar el juguete del transformador!
No introducir los cables de conexión en el enchufe de red!

F **Attention: Conseils de sécurité importants**
Inspectez régulièrement le transformateur afin de détecter d'éventuels dommages.
En cas d'endommagement, il ne faut absolument pas utiliser le transformateur avant une réparation totale des pièces!
Ce jouet doit être raccorder à une seule source d'énergie!
Ce jouet ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois en raison de la présence de petites pièces et du danger d'absorption!
Faire fonctionner ce jeu uniquement avec le transformateur que nous recommandons!
Le transformateur n'est pas un jouet!
Toujours débrancher le jouet du transformateur pour procéder à un nettoyage!
Il est interdit d'introduire les fils de connexion dans une prise électrique!

GB **Please note: Important Safety precautions**
The transformer should be checked regularly for faults!
In the case of damage, the transformer must not be used until fully repaired!
The toy must only be operated with one power source per circuit!
The transformer is not suitable for children under three years of age!
The toy must only be operated with transformer recommended by us!
The transformer is not a toy!
Disconnect the toy from the transformer before cleaning!
The connecting wires must not be inserted into electric sockets!

GR **Προσοχή: Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας**
Ελέγχετε το μετασχηματιστή σε τακτά χρονικά διαστήματα σε σχέση με τα καλώδια , τις συνδέσεις, το περίβλημα και τα υψώσιμα μέρη.
Σε περίπτωση ζημιάς ο μετασχηματιστής δεν πρέπει να χρησιμοποιείται μέχρι την ολοκληρωτική του επισκευή.
Το παιχνίδι δεν πρέπει να συνδέεται σε περισσότερες από μία πηγές ενέργειας.
Το παιχνίδι δεν είναι κατάλληλο για παιδιά κάτω των 3 ετών.
Περιέχει καταπονήσιμα μικροαντικείμενα.
Να λειτουργεί το παιχνίδι μόνο με τον συνιστάμενο μετασχηματιστή.
Ο μετασχηματιστής δεν είναι παιχνίδι.
Πριν από τον καθαρισμό να διακοπεί η σύνδεση του μετασχηματιστή.
Μην εισάγετε τα καλώδια στην πρίζα

HU **Figyelem: Fontos tudnivalók**
Kísérje figyelemmel a transzformátor házát, a csatlakozókat, a kábeleket és az alkatrészeket!
Ha a transzformátor sérülés van, akkor azt a hiba kijavításáig nem szabad használni!
A játékok soha ne csatlakoztassák egyszerre több energia forrásra!
A játék 3 éves kor alatt nem ajánlott! Apró, lenyelhető alkatrészeket tartalmaz.
A játékot csak a hozzá ajánlott transzformátorral használja!
A transzformátor nem játékszert!
Tisztítás előtt a játékot függetlenül a transzformatórtól!
Az összekötő kábeleket nem szabad a csatlakozójálba dugni!

I **NOTA BENE: IMPORTANTI PRECAUZIONI DI SICUREZZA**
Il trasformatore deve essere controllato regolarmente per il corretto funzionamento.
In caso di guasto, il trasformatore non deve essere usato fino a quando non viene completamente riparato!
Il gioco deve essere messo in funzione solo con una fonte di potenza (trasformatore) per ogni circuito!
Il trasformatore non è adatto per bambini di età inferiore ai tre anni!
Il gioco deve essere utilizzato solamente con il trasformatore raccomandato da noi!
Il trasformatore non è un giocattolo!
Il gioco deve essere disconnesso dal trasformatore prima di essere pulito!
Il collegamento di fili metallici non deve essere inserito nella presa di corrente!

NL **Let op: belangrijke veiligheidsvoorschriften**
De transformator dient regelmatig op beschadigingen of defecten gecontroleerd te worden!
In geval van een beschadiging of defect mag de transformator niet langer gebruikt worden, totdat deze gerepareerd is!
De transformator mag uitsluitend middels één energiebron gebruikt worden!
De transformator is niet geschikt voor kinderen jonger dan drie jaar!
Het speelgoed uitsluitend gebruiken met de aanbevolen transformator!
De transformator is géén speelgoed!
Vóór het reinigen, de transformator loskoppelen van de netspanning en het speelgoed!
De verbindingsdraden mogen niet in het stopcontact worden gestoken!

PL **UWAGA! Ważne środki bezpieczeństwa**
Transformator powinien być regularnie sprawdzany, czy nie ma żadnych usterek!
W przypadku usterek nie można używać transformatora, aż do momentu pełnej naprawy!
Zabawka musi być zasilana tylko z jednego źródła prądu!
Transformator nie jest przeznaczony dla dzieci poniżej 3. roku życia!
Zabawka musi być obsługiwana tylko przez zalecany przez nas transformator!
Transformator to nie zabawka!
Rozłącz zabawkę od transformatora przed czyszczeniem!
Nie podłączaj kabli podłączonych od torów do gniazdek zasilania!

RO **Atentie! Instrucțiuni importante pentru siguranța Dvs.**
Transformatorul trebuie verificat regulat dacă are defecțiuni!
În caz de defecțiune, transformatorul nu se va folosi decât după reparație!
Jucăria se va alimenta electric numai de la o singură sursă pe circuit!
Transformatorul nu se va folosi de copii cu vârsta sub 3 ani!
Jucăria se va alimenta electric doar cu transformatorul recomandat de noi!
Transformatorul nu este jucărie!
Jucăria se deconectează de la alimentarea electrică înainte de curățare!
Șirmele de conectare nu se introduc în priză electrică de perete!

RUS **Внимание! Инструкция по безопасности**
Регулярно проверяйте исправность блока питания!
Не используйте неисправный или поврежденный блок питания!
Для игры используйте лишь один источник питания на одну жилу втыку!
Не давать детям младше трех лет!
Используйте только рекомендованный нами блок питания!
Блок питания - не игрушка!
Обесточьте игру, перед тем как ее чистить!
Не вставляйте монтажный провод в разъемы питания!

TR **Dikkat: Önemli Emniyet Bilgileri**
Trafoyu düzenli olarak kabloları, elektrik fişinde, trafoyun dışındaki ve diğer parçalarında hasarları üzerine denetleyin!
Hasar oluşunca trafo tamamen tamiri edilmedikçe üzerine kullanılmamalıdır!
Oyuncağ bir tanedden fazla enerji kaynağına takılmamaz!
Yutulabilir küçük parçalar için uygun değildir!
Oyuncağı sadece önerilen trafoyla kullanın!
Trafo oyuncak değildir!
Temizleme öncesi, oyuncağı trafoдан ayırın!
Telleri prize sokmayın!

UA **Увага! Інструкція з техніки безпеки**
Регулярно перевіряйте блок живлення!
Не використовуйте несправний або пошкоджений блок живлення!
У грі використовуйте лише один блок живлення для однієї залізничної гілки!
Не давати дітям до трьох років!
Використовуйте лише рекомендований нами блок живлення!
Блок живлення - це не іграшка!
Перед очищенням гра повинна бути нез'єднана!
Не вставляйте монтажний провід в роз'єми живлення!

